

МАТЕРИАЛЫ И СООБЩЕНИЯ

ЛЕКСИКОГРАФИЯ И ГРАММАТИКА (НЕКОТОРЫЕ РАЗМЫШЛЕНИЯ ПРИ ЧТЕНИИ СЛОВАРЕЙ)

© 2014 г. О. П. Ермакова

В статье утверждается, что, выражая модально-ограничительное значение, слова типа *по-моему* вопреки словарным толкованиям продолжают оставаться наречиями.

An assertion is made in the paper that when expressing the modal and restrictive meaning such words as *по-моему* (to my mind) remain adverbs as opposed to dictionary interpretations.

Ключевые слова: словарь, грамматика, модальность, наречие, функция.

Key words: dictionary, grammar, modality, adverb, function.

Известно, что толковые словари, помимо толкования лексических значений, содержат и основные грамматические сведения о словах и, прежде всего, об их отношении к определенным разрядам частей речи. Но в некоторых случаях грамматические пометы не проясняют частеречную принадлежность слов, зато вызывают размышления о соотношенности лексической семантики и грамматики, прежде всего – морфологии.

Так, анализируя значения группы отместоименных наречий **по-моему**, **по-твоему**, **по-вашему**, **по-нашему**, **по-ихнему** и их подачу в “Словаре современного русского литературного языка” (БАС в 17 т.) и в “Толковом словаре русского языка” под ред. Н.Ю. Шведовой (2008), мы обратили внимание на то, что одно из трех значений этих слов не характеризуется с морфологической точки зрения, оно лишено пометы *нареч.*, которое сопровождает два других значения, а характеризуется как *вводн. слово* или *в знач. вводн. слова*. Ср.: **По-моему**. 1) *Нареч.* По моей воле, желанию. *Все будет по-моему*; 2) *Нареч.* Так, как делаю я. *У тебя задача не получается. Попробуй решить по-моему*. 3) *Вводн. сл.* По моему мнению. **По-моему**, он прав [1, с. 455].

Аналогично в этом словаре толкуются **по-твоему**, **по-нашему**, **по-вашему**, **по-ихнему**. В “Словаре русского языка” (МАС) слова *по-вашему*, *по-нашему*, *по-моему*, *по-твоему* также даны с пометами *нареч.* и *вводн.сл.* [2, т. 3, с. 155, 283, 288, 329].

В “Словаре современного русского литературного языка” значение ‘с точки зрения кого-нибудь’ у слов типа *по-моему* сопровождается пометой *в знач. вводн.сл.* [3, т. 6, с. 1055; т. 15, с. 169 и др.]

Возникает вопрос: значит ли это, что, будучи вводными словами (что, как известно, понятие

синтаксическое), эти словоформы не могут оставаться наречиями? В грамматических работах это отнюдь не исключается. Ср.: “С грамматической точки зрения [имеется в виду, очевидно, с морфологической. – О.Е.] вводные слова представлены личными формами глагола, инфинитивом, дееспричастиями, существительными и местоимениями (с предлогами и без предлогов) *наречиями*, предикативами, а также глагольными и именными фразеологизмами” [4, с. 504].

Возможно, в словарях под *вводными* понимаются *модальные слова*, но не используется этот термин, подобно тому, как термин *предикатив* во многих словарях заменяется пометой “*в знач. сказ.*”?

Очевидно, что составителям словаря мешает назвать слова *по-моему*, *по-твоему* и другие наречиями их модально-ограничительное значение. Но оно есть и у наречий, образованных не от местоимений, – суффиксальных и суффиксально-префиксальных, которые не относят ни к вводным, ни к модальным словам. У некоторых наречных образований эти значения уже отмечались [5, с. 258]. Ср.: *Юридически дом не ваш; Пьеса бездарно поставлена режиссерски; По-маминому (по-Лизиному, по-тетиному) все люди злые*. Кстати, заметим, что в словарях нет наречий **по-маминому**, **по-папиному**, **по-тетиному**, **по-дядиному**, **по-бабушкиному**, **по-дедушкиному**. В разговорной речи наречия этого типа довольно употребительны. Они имеют все значения, отмеченные в *по-моему* и других отместоименных. 1) *Все будет по-маминому*; 2) *Ты хочешь жить по-маминому?* 3) *По-маминому все люди злые*.

Помимо приведенных существует группа отадъективных наречий, семантически мотивиро-

ванных существительными или субстантивами, называющими лицо, тоже с модально-ограничительными значениями: ‘с точки зрения кого-то’, ‘по мнению кого-то’, ‘в соответствии с принципами чего-то’:

По-американски – ‘с точки зрения’, ‘в понимании’ американцев (не американца), **по-русски** – ‘в понимании русских’, ‘с точки зрения русских’, аналогично **по-японски** и т.д.; **по-христиански** – ‘с христианской точки зрения’, **по-марксистски** – ‘с точки зрения марксизма’, ср. также – **по-православному**, **по-ученому**, **по-духовному** и т.д. в соответствующих значениях.

Некоторые примеры:

Как видно, **по-американски** – свобода – это свобода для меня и только для меня (Свобода и ее осложнения // Лебедь, 2003.11.01); *Когда он приехал, чужак-человек, По-нашему Яков, по-ихнему Джек, Он сразу облаял, соя и сердясь, По-русски жилище, по-ихнему грязь* (А. Безыменский. Трагедийная ночь); *Тебе-то из-за чего беспокоиться? – Из-за того, что он беспомощен. По-человеческому, Михаил Васильевич, надо так* (П. Мельников-Печерский. На горах); *А вот вы расскажите мне, как по-духовному надо думать о снах? Пустяки они или нет?* (Н. Лесков. Интересные мужчины); *Может быть, по-ученому и хорошо опаздывать, но, по-моему, это свинство* (А. Чехов. Дуэль); *Как по-вашему, по-ученому, Осип Васильевич, есть на этом свете черти или нет?* (Чехов. Воры); **По-христиански**, всякую обиду, всякое огорчение прощать следует (А. Островский. Не от мира сего); **По-старообрядчески** креститься тремя перстами – ересь.

С другой стороны, наречия, семантически мотивированные именами известных писателей, ученых, общественных деятелей, типа *по-чеховски*, *по-гоголевски*, *по-толстовски*, *по-гегелевски* избегают значения ‘с точки зрения Чехова, Толстого’, уступая место конструкции с предлогом *по*: *По Виноградову...*, *по Толстому...*, хотя с другими значениями также наречия нередко употребляются. Так вряд ли возможно употребление: **По-виноградовски** не все глаголы имеют залог; **По-гегелевски** все действительное разумно; **По-толстовски** женщина прежде всего должна быть матерью и т.п. Но вполне употребительно: *Статья написана по-виноградовски изящно и несколько импрессионистично; Повесть написана по-гоголевски загадочно со значением ‘как это характерно для Виноградова, Гоголя и т.д.’*. Ср. также: ‘как в произведениях Диккенса’. *Туман и дождь. При свете фонаря Ваш нежный лик – сомнительный и странный, по-диккенсов-*

ски тусклый и туманный (М. Цветаева. Я помню ночь); **По-байроновски** наша собачонка меня встречала с лаем у ворот – ‘как в произведении Байрона’ (Есенин, Возвращение на родину).

Модальные значения можно отметить и у наречий тех же структурных моделей от качественных прилагательных – **по-хорошему**, **по-правильному**, **по-настоящему** и др. **По-хорошему** брать его [кота. – О.Е.] в дорогу не стоило (Г. Куликова. Рыцарь астрального образа); **По-хорошему**, следовало бы пойти за ним и прямо спросить, что ему понадобилось у меня в комнате (В. Белоусова. Второй выстрел); *Вы должны нам помочь с похоронами и со всеми траурными мероприятиями. По-хорошему вы должны бы все это взять на себя* (Т. Устинова. Запасной инстинкт); Конечно, **по-настоящему** надо было мне поступить на работу (И. Дьяконов. Книга воспоминаний); *Если по-настоящему, какие мы враги, мы – свои люди* (В. Маканин. Кавказский пленный).

В словарях у этих наречий также не отмечаются модально-ограничительные значения, только качественно-характеризующие. Ср.: **По-хорошему** – 1. Как полагается, как следует. 2. Дружелюбно, мирно; **По-настоящему** – должным образом, как нужно; **По-хитрому** – простореч. То же, что хитро [3, т. 7, с. 542; т. 17, с. 154, 405].

Наблюдения показывают, что и местоименные и неместоименные наречия этого типа и с сохранением значения ‘чьей-то точки зрения’ не обязательно бывают вводными словами или детерминантами. Ср. в диалоге:

– **По-моему**, у него жена есть.

– Это только **по-твоему** (Л. Соболева. Улыбка Горгоны).

Явно не вводное слово и наречие **по-русски** в противоположность **по-ихнему**, **по-нашему** в уже частично приведенном примере из А. Безыменского: *Он [американец. – О.Е.] сразу облаял, соя и сердясь, по-русски жилище, по-ихнему грязь; ... по-русски работу, по-ихнему дрянь; Но вскоре он понял, большой человек, По-нашему Яков, по-ихнему Джек, Что буйно рождает советская степь По-ихнему чудо, по-нашему темп* (Трагедийная ночь).

Известно также, что кроме наречий модально-ограничительные значения сплошь и рядом наблюдаются у предложно-падежных форм существительных и местоимений. *У сильного всегда бессильный виноват; Стихи для вас одна забава; По мне уж лучше пей, да дело разумей*. Все случаи такого рода в современных грамматических трудах рассматриваются как детерминанты,

выраженные существительными. Ср.: “Детерминирующим членом может служить падежная форма имени, наречие, деепричастие” [4, с. 482; 6, с. 628].

Мне представляется, что предложно-падежные формы и наречия составляют в русском языке определенную систему выражения модально-ограничительных отношений. У них кроме общности значения, есть общие особенности употребления, а имея отличия, они дополняют друг друга.

И наречия, и предложно-падежные формы тяготеют к так называемым общим суждениям (поэтому нередко встречаются в расхожих высказываниях, пословицах, в морали басен и т.п.). В сообщениях, содержащих единичный факт, конкретную ситуацию, им нет места.

Приведу примеры.

У + род. падеж.

Многочисленны примеры прежде всего с личными местоимениями:

Ну уж это у меня счет такой: я все на миллионы считаю; у меня что больше тысячи, то и миллион (А. Островский. Последняя жертва); *Невежды судят точно так, в чем толку не поймут, то все у них пустяк* (И. Крылов. Петух и жемчужное зерно); *Право, у вас душа человеческая все равно, что пареная репа* (Н. Гоголь. Мертвые души); *Но только с плеч беда долой. То избавителю от нас же часто худо: все взапуски его ценят, и если он у нас не виноват, так это чудо!* (И. Крылов. Крестьянин и работник); *Есть люди: будь лишь им приятель, то первый ты у них и гений, и писатель* (И. Крылов. Прихожанин).

Кроме местоимений здесь употребляются и существительные (в том числе субстантиваты): *У сильного всегда бессильный виноват* (Крылов. Волк и ягненок); *У матери сын всегда прав; У пьяного все собутельники друзья.*

По + дат. падеж.

В другой предложно-падежной форме с модальным значением *по+дат.п* (*по мне*) чаще всего употребляется местоимение *я* (не встречаются *ты, вы, мы, они*), а также имена известных писателей, ученых и т.д.: *По мне уж лучше пей, да дело разумеи* (И. Крылов. Музыкант); *И потому с тобой мне не ужиться, что лучшая змея по мне ни к черту не годится* (И. Крылов. Крестьянин и змея); *По мне таланты те негодны, в которых свету пользы нет. Хоть иногда им и дивится свет* (И. Крылов. Паук и пчела); *По Виноградову залог имеют не все русские глаголы; По Толсто-*

му женщина в первую очередь должна быть матерью.

А вот словоформы *по маме, по тете, по Лизе, по Пете*, скорее всего с модальным значением не употребляются.

Для словоформ *для + род.падеж* со значением ‘с чьей-то точки зрения’ лексическое наполнение не ограничено: равно возможны и все личные местоимения, и разные семантические группы существительных. *Стихи для вас одна забава; Для меня вы все равны, все удалы, все умны* (Пушкин); *Для Ивана все женщины – змеи; Для пьяного и со свечою худо, да вряд не хуже и впотьмах* (Крылов. Два мужика).

И наконец отметим и беспредложную форму дательного падежа, выражающую модальное значение точки зрения. *Пьяному море по колено; Ему, как ни сделай, все плохо; Кому зима – полынь и горький дым к ночлегу. Кому – крутая соль торжественных обид* (О. Мандельштам. Кому зима – арак и пунш голубоглазый).

Все приведенные примеры – это высказывания общего характера, как и те, в которых ранее отмечались наречия. Поэтому наречия, в соответствии со значением производящих прилагательных, не содержащие отношения к конкретному индивиду, не употребляются для выражения точки зрения на единичный факт: **По-христиански Иван не понял Библию* При ином порядке слов такое высказывание может значить ‘Иван понял Библию не по-христиански, а как-то иначе’.

Там где речь идет о единичных фактах, могут употребляться только такие словоформы, в которых выражается точка зрения конкретного, отдельного, индивидуума, но и здесь все очень избирательно. Обычно не говорят: *По-маминому кто-то стучит; Для меня она пошла в магазин* и т.п., *У меня* (‘с моей точки зрения’) *картошка сварилась*. Хотя *по-моему, по-твоему* и подобные наречия здесь вполне употребительны.

Высказывание – *Для меня она пошла в магазин* – может иметь значение ‘мне так сообщили и я должен этому верить’. Но это значение здесь рассматривать не будем.

Еще одна особенность употребления модально-ограничительных наречий – их взаимодействие с лексическими выражениями модальных значений долженствования, целесообразности *надо (бы)*, *нужно (бы)*, *следует* и т.п. Напомню примеры: *По-хорошему надо бы* (должны, следовало бы, стоило бы и т.п.); *по-христиански* (*по-православному* и т.п.) *надо (следует...)* так. При этом для наречий типа *по-хорошему* (*по-умному, по-правильному, по-здоровому* и т.п.) это употребление

имеет характер жесткого ограничения, для других оно часто предпочтительно. Ср. невозможность высказывания: **По-хорошему* мы пойдём и спросим (взяли с собой, все сделали сами и т.п.).

Итак, на мой взгляд, модальное значение ‘с точки зрения’ свойственно значительной группе наречий, которые тем самым составляют определенное звено системы лексико-грамматического выражения модально-ограничительных значений, другим звеном которых являются предложно-падежные формы.

При этом, существенно, на мой взгляд, что за употребления с модально-ограничительными значениями в предложно-падежных формах ни местоимениям, ни существительным не “запрещают” оставаться местоимениями и существительными. Так в “Толковом словаре русского языка” под ред. Н.Ю. Шведовой (2008) в статье “пьяный” приводится пословица *пьяному море по колено*, и *пьяному* комментируется как существительное. А в статье “по” (предлог) пример *По мне все люди хороши* иллюстрирует значение предлога, который “в сочетании с личными местоимениями указывает на субъект воспринимающий, оценивающий что-нибудь” [1, с. 655]. И эти словоформы не относят к вводным, а рассматривают (когда рассматривают!) как детерминанты, выраженные существительными и местоимениями. И действительно, и у них, и у наречий с модальными значениями есть главный признак детерминанта – невозможность присловной связи.

Почему же наречия в подобной позиции с аналогичными значениями не могут остаться наречиями? Можно предвидеть возражение: ведь “отказывают” в статусе наречий словари только отместоименным образованиям – *по-моему*, *по-твоему* и т.п. Но у отадъективных и не отмечается модально-ограничительное значение, аналогичное отместоименным. А оно есть. И, повторим, на наш взгляд, не мешает рассмотренным словам оставаться наречиями. Не учитывая у наречий модальных значений, мы, как мне представляется, обедняем семантическую структуру наречий и одновременно, несколько разрушаем цельность системы выражения особого модального значения.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слова / Отв. ред. Н.Ю. Шведова. М., 2007.
2. Словарь русского языка. М., 1981–1984 (МАС).
3. Словарь современного русского литературного языка. М.;Л.: Изд-во АН СССР, 1950–1965 (БАС).
4. Краткая русская грамматика / Под ред. Н.Ю. Шведовой и В.В. Лопатина. М.: Русский язык, 1989.
5. Ермакова О.П. Наречие // Русский язык. Энциклопедия. Изд. 2-е. М., 1997.
6. Грамматика современного русского литературного языка / Отв. ред. Н.Ю. Шведова. М.: Наука, 1970.